

Universal Controllers
PRO UR 3 TTP (3in1)



**(GB) Instructions for
Universal remote control**

To control almost all TV sets, satellite receivers, DTT set top boxes, DVD players and recorders, CD players and other infrared-controllable devices.

1 Important – please read

The Vivanco PRO UR ...is pre-programmed to control up to 3 devices, replacing damaged or lost original remote controls. It controls the basic functions of the devices for which it has been set and is not designed to replace all the functions of the original remote controls. In order to be able to control your devices, you must set the remote control as described in the section "Code entry".

2 Battery Replacement

Open the battery compartment on the underside of the PRO UR . To do so, lightly press the locking mechanism (left side of battery drawer) of the battery compartment upwards, then replace the CR 2032 lithium cell. Make sure that the polarity is correct. To check functionality, press the **PWR** button. If everything is correct the red lamp flickers when the button is pressed.

3 Code entry

The correct control codes can be set via direct code entry or automatic code search.

Direct code entry

Using the enclosed code list, note the possible codes for the device and the brand.

To set your TV set, proceed as follows:

1. Using the enclosed code list, find the codes to control your brand of television (TV). It is possible that there are several suitable codes and you should find out the most suitable.
2. Switch on a program on your TV.

3. Press the **SET** button, hold it down and at the same time press a device button, e.g. **TV**, until the red lamp comes on.
4. Then enter one of selected three-digit codes
5. When the first and second number buttons are pressed the lamp goes out briefly; when the third is pressed it stays out.
6. Try out the functions. If everything is okay, you can set the remote control as described in steps 1 to 5 for other devices. If it is not okay, try another code for the same brand.

The letters on the device buttons **TV**, **SAT**, **AUX** are for your orientation only. You can set each type of device under any of the buttons.

If you do not find a suitable code for a device, look for it using the code search.

Code search

To control a TV:

1. Switch on a program on your TV (on the TV itself or with the original remote control).
2. Press the **SET** button, hold it down and at the same time press a device button, e.g. **TV**, until the red lamp comes on.
3. Then press the **SET** button again briefly, the lamp starts to blink.
4. Press the **PWR** button approx. every 2 seconds.
5. When the TV switches itself off, briefly press the device button (**TV**) to store the code found.
6. The lamp goes out and the search is ended.
7. Try out the functions. If everything is okay, you can set the remote control as described in steps 1 to 6 for other devices. Then press the device buttons **SAT**, or **AUX** instead of **TV**). If it is not okay, continue searching as described in 1 to 6.

Automatic code search

To control a TV:

1. Switch on a program on your TV (on the TV itself or with the original remote control).

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 2

2. Press the device button with which you want to control a device, e.g. **TV**.
3. Then press the **SET** button for approx. 5 seconds until the red lamp comes on.
4. Release the **SET** button and point the PRO UR at the device to be controlled. The PRO UR ..then begins to emit a test signal about every 2 seconds.
5. When the TV switches itself off, briefly press the **SET** button to store the code found.
6. The lamp goes out and the search is ended.
7. Try out the functions. If everything is okay, you can set the remote control as described in steps 1 to 6 for other devices. Then press the device buttons **SAT**, or **AUX** instead of **TV**. If it is not okay, continue searching as described in 1 to 6.

4 Controlling devices

To control a specific device, first press a device button, e.g. **TV** to control the TV set and then the required function buttons.

Volume control

With some devices that have no volume control, such as video recorders, DVD players, etc. you can control the volume of the TV without having to press the TV button first (Punch Through).

(D) Bedienungsanleitung Universalfernbedienung

zur Steuerung fast aller Fernsehgeräte, Satreceiver, DVB-T Set Top Boxen, DVD Player und Recorder, CD Player und anderer infrarotsteuerbarer Geräte

1 Wichtig – Bitte lesen

Die Vivanco PRO URist vorprogrammiert für die Steuerung von bis zu 3 Geräten, um beschädigte oder verlorene Originalfernbedienungen zu ersetzen. Sie steuert die Grundfunktionen der Geräte für die sie eingestellt wurde und wurde nicht dafür entwickelt, alle Funktionen der Originalfernbedienungen zu ersetzen. Sie müssen die

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 3

Fernbedienung wie im Abschnitt "Kodeeingabe" beschrieben einstellen, damit sie Ihre Geräte steuern kann.

2 Batterie ersetzen

Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der PRO UR, indem Sie die Verriegelung des Batteriedeckels (linke Seite des Batteriefaches) leicht nach oben drücken und setzen Sie eine neue CR 2032 Lithiumbatterie ein. Bitte überprüfen Sie die richtige Polarität. Drücken Sie zur Überprüfung der korrekten Funktion die **PWR**-Taste. Wenn alles korrekt ist, flackert die rote Lampe beim Drücken.

3 Kodeeingabe

Korrekte Steuerkodes können über die direkte Kodeeingabe eingestellt oder über die Automatische Kodesuche gefunden werden.

Direkte Kodeeingabe

Bitte notieren Sie sich anhand der beigefügten Kodeliste, die zu Gerät und Marke infrage kommenden Kodes.

Um Ihr Fernsehgerät einzustellen gehen Sie wie folgt vor:

1. Suchen Sie aus der beigefügten Kodeliste die Kodes zur Steuerung der Fernseher (TV) Ihrer Marke heraus. Möglicherweise passen mehrere Kodes und Sie sollten den am besten passenden herausfinden.
2. Schalten Sie ein Programm Ihres Fernsehers ein.
3. Drücken Sie die **SET**-Taste, halten sie sie gedrückt und drücken gleichzeitig eine Gerätetaste, z.B. **TV**, bis die rote Lampe angeht.
4. Dann einen der ausgesuchten dreistelligen Kodes eingeben.
5. Beim Drücken der ersten und zweiten Zifferntaste verlöscht die Lampe kurz bei der dritten geht sie aus.
6. Probieren Sie die Funktion. Wenn ok stellen Sie die Fernbedienung entsprechend 1. bis 5. zur Steuerung weiterer Geräte ein. Wenn nicht ok,

versuchen Sie einen anderen Code derselben Marke.

Die Tastenbeschriftungen der Gerätetasten **TV**, **SAT**, **AUX** dienen nur zur Orientierung, Sie können unter jeder Taste jede Geräteart einstellen.

Falls Sie für ein Gerät keinen passenden Code finden, suchen Sie ihn über die. Kodesuche.

Kodesuche

Um einen Fernseher steuern zu können:

1. Schalten Sie ein Programm Ihres Fernsehers ein (am Fernsehgerät oder mit der Originalfernbedienung).
2. Drücken Sie die **SET**-Taste, halten sie sie gedrückt und drücken gleichzeitig eine Gerätetaste, z.B. **TV**, bis die rote Lampe angeht.
3. Dann drücken Sie die **SET**-Taste noch einmal kurz, dann blinkt die Lampe.
4. Drücken Sie die **PWR**-Taste ca. alle 2 Sekunden.
5. Wenn Ihr Fernseher sich ausschaltet, drücken Sie kurz darauf die Gerätetaste (**TV**), um den gefundenen Code abzuspeichern.
6. Die Lampe geht aus und die Suche ist beendet.
7. Probieren Sie die Funktion. Wenn ok stellen Sie die Fernbedienung entsprechend 1. bis 6. zur Steuerung weiterer Geräte ein. Drücken Sie dann anstelle von **TV** die Gerätetaste **SAT**, oder **AUX**. Wenn nicht ok, suchen Sie weiter entsprechend 1 bis 6.

Automatische Kodesuche

Um einen Fernseher steuern zu können:

1. Schalten Sie ein Programm Ihres Fernsehers ein (am Fernsehgerät oder mit der Originalfernbedienung).
2. Drücken Sie die Gerätetaste mit der Sie ein Geräte steuern möchten, z.B. **TV**.
3. Dann drücken Sie ca. 5 Sekunden lang die **SET**-Taste bis die rote Lampe angeht.

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 5

4. Lassen Sie die **SET**-Taste los und zielen Sie mit der PRO UR .. auf Ihr zusteuendes Gerät. Die PRO UR ... sendet dann etwa alle 2 Sekunden ein Testsignal.
5. Wenn Ihr Fernseher sich ausschaltet, drücken Sie kurz auf **SET** um den gefundenen Kode abzuspeichern.
6. Die Lampe geht aus und die Suche ist beendet.
7. Probieren Sie die Funktion. Wenn ok stellen Sie die Fernbedienung entsprechend 1. bis 6. zur Steuerung weiterer Geräte ein. Drücken Sie dann anstelle von **TV** die Gerätetaste **SAT**, oder **AUX**. Wenn nicht ok, suchen Sie weiter entsprechend 1 bis 6.

4 Gerätesteuerung

Um ein spezielles Geräte zusteuern, drücken Sie zunächst eine Gerätetaste, z.B. TV zur Fernsehgerätsteuerung und danach die gewünschten Funktionstasten.

Lautstärkesteuerung

Bei bestimmten Geräten ohne Lautstärkesteuerung, Videorecorder, DVD usw., können Sie die Lautstärke des Fernsehgerätes steuern, ohne dass Sie zuvor die TV-Taste drücken müssen. (Punch Through).

(F) Notice d'emploi

Télécommande universelle

permet de commander la presque totalité des téléviseurs, récepteurs satellite, Set Top Box TNT, lecteurs et enregistreurs DVD, lecteurs CD et autres appareils pouvant être commandés par infrarouge.

1 A lire impérativement

Préprogrammée pour commander jusqu'à 3 appareils, la Vivanco PRO UR est destinée à remplacer des télécommandes d'origine défectueuses ou perdues. Si elle commande les fonctions de base des appareils pour lesquels elle a été réglée, elle n'est cependant pas conçue pour suppléer à toutes les fonctions des télécommandes d'origine. Pour pouvoir commander vos appareils, vous

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 6

devez régler auparavant la télécommande de la manière décrite dans la section « Entrée des codes ».

2 Remplacement de la pile

Ouvrez le compartiment de la pile, au dos de la PRO UR, en poussant légèrement vers le haut le verrouillage du couvercle (côté gauche du compartiment de la pile), puis placez dans le compartiment une pile au lithium CR 2032 neuve. Veillez à respecter la polarité. Pour vérifier le bon fonctionnement de la télécommande, appuyez sur la touche **PWR**. Si tout est correct, le voyant rouge clignote lorsque vous appuyez sur la touche.

3 Entrée des codes

Les codes de commande corrects peuvent être, soit entrés directement, soit trouvés au moyen de la recherche automatique de code.

Entrée directe des codes

Veillez consulter la liste de codes ci-jointe et noter ceux qui peuvent correspondre à la marque et au type de votre appareil.

Pour régler votre téléviseur, veuillez procéder comme suit :

1. Recherchez dans la liste de codes ci-jointe ceux qui permettent de commander les téléviseurs (TV) de la marque du vôtre. Il est possible que plusieurs codes correspondent. Cherchez alors celui qui est le mieux adapté.
2. Allumez votre téléviseur sur une chaîne quelconque.
3. Appuyez sur la touche **SET** en la maintenant enfoncée et appuyez simultanément sur une touche appareil, par ex. **TV**, jusqu'à ce que le voyant rouge s'allume.
4. Entrez ensuite l'un des codes à trois chiffres que vous avez choisis.
5. Quand vous appuyez sur la première et la deuxième touche numériques, le voyant s'éteint brièvement, puis il s'éteint complètement lorsque vous tapez le troisième chiffre.

6. Vérifiez le fonctionnement. S'il est correct, réglez la télécommande pour d'autres appareils comme indiqué aux paragraphes 1 à 5. Sinon, essayez un autre des codes correspondant à la marque.

Les indications figurant sur les touches **TV**, **SAT**, **AUX** ne constituent qu'une orientation. Chacune de ces touches vous permet en effet de régler tous types d'appareils.

Si vous ne trouvez aucun code adéquat pour un appareil donné, recherchez-en un par la fonction de recherche de code.

Recherche de code

Pour pouvoir commander un téléviseur :

1. Allumez votre téléviseur sur une chaîne quelconque (directement sur le téléviseur ou via la télécommande d'origine).
2. Appuyez sur la touche **SET** en la maintenant enfoncée et appuyez simultanément sur une touche appareil, par ex. **TV**, jusqu'à ce que le voyant rouge s'allume.
3. Appuyez de nouveau brièvement sur la touche **SET**, le voyant clignote.
4. Appuyez toutes les 2 secondes environ sur la touche **PWR**.
5. Si votre téléviseur s'éteint, appuyez quelques instants plus tard sur la touche appareil (**TV**) afin de mémoriser le code trouvé.
6. Le voyant s'éteint et la recherche est alors terminée.
7. Vérifiez le fonctionnement. S'il est correct, réglez la télécommande pour d'autres appareils comme indiqué aux paragraphes 1 à 6. Au lieu de **TV**, appuyez alors sur les touches appareil **SAT** ou **AUX**. Si la commande ne fonctionne pas, continuez votre recherche comme indiqué aux paragraphes 1 à 6.

Recherche automatique de code

Pour pouvoir commander un téléviseur :

1. Allumez votre téléviseur sur une chaîne quelconque (directement sur le téléviseur ou via la télécommande d'origine).
2. Appuyez sur la touche appareil avec laquelle vous souhaitez commander un appareil, par ex. **TV**.
3. Appuyez ensuite durant 5 secondes environ sur la touche **SET** jusqu'à ce que le voyant rouge s'allume.
4. Relâchez la touche **SET** et dirigez la PRO UR sur l'appareil à commander. La PRO UR envoie alors toutes les 2 secondes environ un signal d'essai.
5. Si votre téléviseur s'éteint, appuyez brièvement sur **SET** afin de mémoriser le code trouvé.
6. Le voyant s'éteint et la recherche est alors terminée.
7. Vérifiez le fonctionnement. S'il est correct, réglez la télécommande pour d'autres appareils comme indiqué aux paragraphes 1 à 6. Au lieu de **TV**, appuyez alors sur les touches appareil **SAT** ou **AUX**. Si la commande ne fonctionne pas, continuez votre recherche comme indiqué aux paragraphes 1 à 6.

4 Commande des appareils

Pour commander un appareil déterminé, appuyez d'abord sur une touche appareil, par ex. TV si vous désirez commander un téléviseur, puis sur les touches de fonction désirées.

Réglage du volume

Pour certains appareils ne possédant pas de réglage de volume (magnétoscopes, lecteurs DVD, etc.), vous pouvez commander le volume du téléviseur sans être obligé d'appuyer auparavant sur la touche TV (Punch Through).

**(I) Istruzioni per l'uso
Telecomando universale**

per comandare quasi tutti i televisori, i ricevitori satellitari, i Set Top Box DVB-T, i lettori e i masterizzatori di DVD, i lettori di CD ed altri apparecchi comandabili ad infrarossi.

1 Importante – leggere attentamente

Vivanco PRO URè preprogrammato per il comando di massimo 3 apparecchi, per sostituire telecomandi originali guasti o smarriti. Il telecomando è in grado di comandare le funzioni base degli apparecchi per i quali è impostato, però non è stato ideato per sostituire tutte le funzioni dei telecomandi originali. E' necessario programmare il telecomando come descritto nel paragrafo "Input del codice" per poter comandare i propri apparecchi.

2 Sostituzione della pila

Aprire il vano batterie sul lato inferiore del PRO UR esercitando una leggera pressione verso l'alto che permetterà l'apertura del coperchio (lato sinistro del vano batterie). Inserire dunque una pila al litio CR 2032 nuova. Verificare che la polarità sia giusta. Premere il tasto **PWR** per accertarsi del buon funzionamento. Se premendo il tasto, la spia rossa vacilla, vuol dire che tutto è a posto.

Input del codice

E' possibile impostare i codici di comando giusti immettendoli direttamente oppure mediante la Ricerca automatica del codice.

Input diretto del codice

Consultare l'elenco dei codici incluso nella confezione e segnarsi i codici probabilmente buoni per l'apparecchio e la marca.

Per impostare il proprio televisore, procedere come segue:

1. Cercare nell'elenco dei codici incluso nella confezione, i codici per comandare i televisori (TV) della marca del proprio apparecchio. E' possibile che più codici siano buoni. Si tratta allora di trovare il codice più adatto.
2. Selezionare un canale televisivo.

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 10

3. Premere il tasto **SET**, mantenerlo premuto e premere simultaneamente un tasto di apparecchio, ad es. **TV**, finché la spia rossa si accende.
4. In seguito immettere uno dei codici a tre cifre trovati.
5. Premendo il primo e il secondo tasto numerico, la spia si spegne brevemente; premendo il terzo, si spegne definitivamente.
6. Testare il funzionamento. Se tutto è ok, regolare il telecomando per il comando di altri apparecchi come descritto ai punti da 1 a 5. Se qualcosa non va, provare con un altro codice della stessa marca.

Le diciture dei tasti di apparecchio **TV**, **SAT**, **AUX** hanno esclusivamente un valore indicativo. In realtà è possibile abbinare un qualsiasi tipo di apparecchio ad ogni tasto. Se per un apparecchio non si trova alcun codice, cercarlo servendosi della Ricerca del codice.

Ricerca del codice

Per poter comandare un televisore:

1. Selezionare un canale televisivo (sul televisore o mediante il telecomando originale).
2. Premere il tasto **SET**, mantenerlo premuto e premere simultaneamente un tasto di apparecchio, ad es. **TV**, finché la spia rossa si accende.
3. In seguito premere di nuovo brevemente il tasto **SET**: la spia lampeggerà.
4. Premere il tasto **PWR** ogni 2 secondi ca.
5. Quando il televisore si spegne, premere brevemente il tasto di apparecchio (**TV**) per memorizzare il codice trovato.
6. La spia si spegne e la ricerca è terminata.
7. Testare il funzionamento. Se tutto è ok, regolare il telecomando per il comando di altri apparecchi come descritto ai punti da 1 a 6. In seguito premere il tasto di apparecchio **SAT** o **AUX**

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 11

invece di **TV**. Se qualcosa non va, continuare la ricerca come descritto ai punti da 1 a 6.

Ricerca automatica del codice

Per poter comandare un televisore:

1. Selezionare un canale televisivo (sul televisore o mediante il telecomando originale).
2. Premere il tasto di apparecchio con il quale si vuole comandare un apparecchio, ad es. **TV**.
3. In seguito premere il tasto **SET** per ca. 5 secondi finché la spia rossa lampeggia.
4. Rilasciare il tasto **SET** e puntare il PRO UR .. sull'apparecchio da comandare. Il PRO UR ... trasmette ogni 2 secondi ca. un segnale di test.
5. Quando il televisore si spegne, premere brevemente **SET** per memorizzare il codice trovato.
6. La spia si spegne e la ricerca è terminata.
7. Testare il funzionamento. Se tutto è ok, regolare il telecomando per il comando di altri apparecchi come descritto ai punti da 1 a 6. In seguito premere il tasto di apparecchio **SAT** o **AUX** invece di **TV**. Se qualcosa non va, continuare la ricerca come descritto ai punti da 1 a 6.

4 Comando di un apparecchio

Per comandare un particolare apparecchio, premere dapprima un tasto di apparecchio, ad es. TV per il comando del televisore; in seguito premere i tasti di funzione desiderati.

Regolazione del volume

Nel caso di determinati apparecchi sprovvisti di regolazione del volume, quali videoregistratori, DVD ecc., è possibile regolare il volume del televisore senza dover premere prima il tasto TV (Punch Through).

(E) Instrucciones para el uso

Telemando universal

para controlar casi cualquier tipo de televisores, receptores SAT, receptores TV Digital, reproductores y grabadores

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 12

DVD, reproductores CD y otros dispositivos mandables vía raya infrarroja.

1 ¡Importante! – ¡Léalo!

El PRO UR de Vivanco está preprogramado para controlar hasta 3 dispositivos, a fin de sustituir telemandos dañados u originales. Este telemando controla las funciones básicas de los dispositivos respectivamente ajustados, telemando desarrollado para sustituir todas las funciones proporcionadas por los telemandos originales. Para controlar los dispositivos respectivos, debe ajustar el telemando según descrito en el capítulo "Introducción de código".

2 Sustitución de pilas

Abra el compartimiento de pilas situado en la parte inferior del PRO UR presionando hacia arriba ligeramente el mecanismo bloqueo de la tapa del compartimiento de pilas y coloque 1 nueva pila de litio tipo CR 2032. Controle la polaridad correcta. Para controlar el funcionamiento correcto, presione la tecla **PWR**. Caso de que todo esté correcto, el LED rojo da luz intermitente

3 Introducción del código

Los códigos de mando correctos pueden ser ajustados a través de la introducción directa de código o a través de la búsqueda de código automática.

Introducción directa del código

Apúntese mediante la lista de códigos anejada aquellos códigos que pueden ser válidos para el aparato y la marca.

Para ajustar su televisor debe proceder de la manera siguiente:

1. Busque, en la lista de códigos anejada, los códigos válidos para mandar los televisores (TV) de su marca. Como puede que haya varios códigos válidos, usted debería averiguar el código más favorable.
2. Apague el programa respectivo de su TV

3. Presione la tecla **SET**, manténgala presionada y presione a la vez una tecla de aparato, p.ej. **TV**, hasta que se ilumine la lámpara roja.
4. Entonces debe introducir uno de los códigos elegidos de tres dígitos.
5. Si presiona la primera y la segunda tecla de número, la lámpara se apaga brevemente; si presiona la tercera, la lámpara se apaga definitivamente.
6. Controle el funcionamiento. Si el funcionamiento está correcto, puede ajustar el telemando según indicado bajo los pasos 1 hasta 5 para controlar otros aparatos con ello. En el caso de que el funcionamiento no esté correcto, debe probar otro código de la misma marca.

Las denominaciones de las teclas **TV1**, **SAT** y **AUX** sólo sirven de orientación. Puede ajustar cualquier tipo de aparato bajo cualquier tecla.

En el caso de que no encuentre un código adecuado para un aparato, puede averiguarlo mediante la búsqueda de código.

Búsqueda de código

Para poder mandar un televisor:

1. Active un programa de su televisor (en el televisor o mediante el telemando original).
2. Presione la tecla **SET**, manténgala presionada y presione a la vez una tecla de aparato, p.ej. **TV**, hasta se ilumine la lámpara roja.
3. Entonces, presione otra vez brevemente la tecla **SET** y la lámpara da luz intermitente.
4. Presione, aprox. cada dos segundos, la tecla **PWR**.
5. Si su televisor se apaga, presione poco después la tecla de aparato (**TV**) para memorizar el código averiguado.
6. La lámpara se apaga y la búsqueda está terminada.

7. Controle el funcionamiento. Si el funcionamiento está correcto, puede ajustar el telemando según indicado bajo los pasos 1 hasta 6 para controlar otros aparatos con ello. Entonces, en vez de la tecla **TV** presione la tecla de aparato **SAT** o **AUX**. En el caso de que el funcionamiento no esté correcto, debe seguir buscando otro código según indicado bajo 1 hasta 6.

Búsqueda automática del código

Para poder mandar un televisor:

1. Active un programa de su televisor (en el televisor o mediante el telemando original).
2. Presione la tecla de aparato mediante la cual desea mandar un aparato, p.ej. **TV**.
3. Entonces, presione durante unos 5 segundos la tecla **SET** hasta que se ilumine la lámpara roja.
4. Suelte la tecla **SET** y dirija su PRO UR hacia el aparato a mandar. Entonces, el PRO UR emite aproximadamente cada 2 segundos una señal de test.
5. Si su televisor se apaga, presione poco después la tecla **SET** para memorizar el código averiguado.
6. La lámpara se apaga y la búsqueda está terminada.
7. Controle el funcionamiento. Si el funcionamiento está correcto, puede ajustar el telemando según indicado bajo los pasos 1 hasta 6 para controlar otros aparatos con ello. Entonces, en vez de la tecla **TV** presione la tecla de aparato **SAT** o **AUX**. En el caso de que el funcionamiento no esté correcto, debe seguir buscando otro código según indicado bajo 1 hasta 6.

4 Control de aparato

Para mandar un aparato especial, primero debe presionar una tecla de aparato, p.ej. **TV** para mandar el televisor y después las teclas de función requeridas.

Regulación de volumen

Para ciertos aparatos que no disponen de una directa regulación de volumen, videograbador, DVD, etc. puede controlar el volumen del televisor sin tener que presionar antes la tecla TV (Punch Through).

(NL) Handleiding

Universele afstandsbediening

Voor de bediening van bijna alle televisietoestellen, satellietontvangers, DVB-T Set Top Boxen, DVD-spelers en recorders, CD-spelers en andere met infrarood bedienbare apparaten.

1 Belangrijk – lezen

De Vivanco PRO URis voorgeprogrammeerd voor de bediening van max. 3 apparaten, om beschadigde of verloren afstandsbedieningen te vervangen. Het toestel regelt de basisfuncties van de apparaten waarvoor het is ingesteld en is niet ontworpen om alle functies van de originele afstandsbedieningen te vervangen. U moet de afstandsbediening instellen zoals in het hoofdstuk "Invoeren van codes" beschreven is, zodat u uw apparaten hiermee kunt bedienen.

2 Batterij vervangen

Open het batterijvak aan de onderzijde van de PRO UR, doordat u de vergrendeling van de batterijdeksel (linker zijde van het batterijvak) licht omhoog drukt; plaats dan een nieuwe CR 2032 lithiumbatterij. Controleer de juiste polariteit. Druk ter controle van de juiste functie op de **PWR**-toets. Als alles correct is knippert het rode lampje bij het indrukken.

3 Code invoeren

De juiste bedieningscodes kunnen via het direct invoeren van codes worden ingesteld of via het automatisch zoeken van codes worden gevonden.

Direct invoeren van codes

Noteer aan de hand van de bijgevoegde codelijst de codes die bij het toestel en het merk horen.

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 16

Om uw televisietoestel in te stellen gaat u als volgt te werk:

1. Zoek uit de bijgevoegde codelijst de code voor de bediening van het televisietoestel (TV) van uw merk. Mogelijk zijn er meerdere codes geschikt en moet u uitproberen welke code het geschiktst is.
2. Schakel een programma van uw televisietoestel in.
3. Druk op de **SET**-toets, houd deze ingedrukt en druk tegelijkertijd op een toestel-toets, bijv. **TV**, tot het rode lampje brandt.
4. Voer dan één van de geselecteerde driecijferige codes in.
5. Bij het indrukken van de eerste en tweede cijfertoets gaat het lampje kort uit, bij de derde gaat het helemaal uit.
6. Probeer de functie uit. Indien dit in orde is, stel dan de afstandsbediening volgens 1. tot 5. in voor de bediening van nog meer toestellen. Indien dit niet in orde is, probeer dan een andere code van hetzelfde merk.

De toetsopschriften van de toestel-toetsen **TV, SAT, AUX** dienen slechts ter oriëntatie; u kunt onder iedere toets ieder soort toestel instellen.

Indien u voor een toestel geen geschikte code vindt, zoekt u deze dan via Zoeken van codes.

Zoeken van codes

Om een televisietoestel te kunnen bedienen:

1. Schakel een programma van uw televisietoestel in (op het televisietoestel of met de originele afstandsbediening).
2. Druk op de **SET**-toets, houd deze ingedrukt en druk tegelijkertijd op een toets van een toestel, bijv. **TV**, tot het rode lampje brandt.
3. Vervolgens drukt u nog een keer kort op de **SET**-toets, dan knippert het lampje.
4. Druk ongeveer om de twee seconden op de **PWR**-toets.

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 17

5. Indien uw televisietoestel uitgaat, druk dan kort daarna op de toestel-toets (**TV**) om de gevonden code op te slaan.
6. Het lampje gaat uit en het zoeken is beëindigd.
7. Probeer de functie uit. Indien dit in orde is, stel dan de afstandsbediening volgens 1. tot 6. in voor de bediening van nog meer toestellen. Druk dan in plaats van **TV** op de toestel-toets **SAT**, of **AUX**. Indien dit niet in orde is, zoek dan verder volgens 1 tot 6.

Automatisch zoeken van codes

Om een televisietoestel te kunnen bedienen:

1. Schakel een programma van uw televisietoestel in (op het televisietoestel of met de originele afstandsbediening).
2. Druk de toestel-toets in, waarmee u een toestel wilt bedienen, bijv. **TV**.
3. Druk dan ca. 5 seconden lang op de **SET**-toets, tot het rode lampje brandt.
4. Laat dan de **SET**-toets los en richt de PRO UR op het toestel dat u wilt bedienen. De PRO UR zendt dan ongeveer om de 2 seconden een testsignaal.
5. Indien uw televisietoestel uitgaat, druk dan kort op **SET**, om de gevonden code op te slaan.
6. Het lampje gaat uit en het zoeken is beëindigd.
7. Probeer de functie uit. Indien dit in orde is, stel dan de afstandsbediening volgens 1. tot 6. in voor de bediening van nog meer toestellen. Druk dan in plaats van **TV** op de toestel-toets **SAT**, of **AUX**. Indien dit niet in orde is, zoek dan verder volgens 1 tot 6.

4 Bediening van een toestel

Om een bepaald toestel te bedienen, druk dan eerst op een toestel-toets, bijv. TV voor de bediening van het televisietoestel en druk daarna de gewenste functietoetsen.

Volumeregeling

Bij bepaalde apparaten zonder volumeregeling, videorecorder, DVD etc., kunt u het volume van het televisietoestel regelen zonder dat u eerst de TV-toets hoeft in te drukken. (Punch Through).

(PL) Instrukcja obsługi uniwersalnego pilota

do sterowania prawie wszystkich telewizorów, odbiorników satelitarnych, DVB-T Set Top Boxes, odtwarzaczy i rekorderów DVD, odtwarzaczy CD i innych urządzeń sterowanych podczerwienią.

1 Ważne – proszę przeczytać

Vivanco PRO UR jest wstępnie zaprogramowany do sterowania maksymalnie 3 urządzeń, aby zastąpić uszkodzone lub zagubione oryginalne piloty. Steruje on podstawowymi funkcjami urządzeń, na które został ustawiony i nie został skonstruowany po to, aby zastąpić wszystkie funkcje oryginalnych pilotów. Musicie Państwo ustawić pilota tak jak to opisano w rozdziale „wprowadzanie kodów”, aby mógł sterować Waszymi urządzeniami.

2 Wymiana baterii

Otworzyć przegródkę na baterie na spodniej stronie PRO UR, w ten sposób, że naciskacie lekko do góry zasuwkę pokrywy baterii (lewa strona przegródki na baterie) i wkładacie nową baterię litowo-jonową CR 2032. Proszę sprawdzić prawidłową biegunowość. Aby sprawdzić poprawne funkcjonowanie, wcisnąć klawisz **PWR**. Gdy wszystko jest prawidłowo, to czerwona lampka miga przy naciskaniu.

3 Wprowadzanie kodów

Prawidłowe kody sterujące mogą być ustawiane poprzez bezpośrednie wprowadzenie kodów lub znalezione poprzez automatyczne wyszukiwanie kodów.

Bezpośrednie wprowadzanie kodów

Proszę zanotować sobie na podstawie załączonej listy kodów, kody wchodzące w rachubę dla danego urządzenia i marki.

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 19

W celu ustawienia Waszego telewizora, postępować w następujący sposób:

1. Wyszukać z załączonej listy kodów, kody do sterowania telewizorów (TV) Waszej marki. Być może pasuje więcej kodów i musicie Państwo wyszukać ten najlepiej pasujący.
2. Włączyć dowolny program na Waszym telewizorze.
3. Wcisnąć klawisz **SET**, przytrzymać wciśnięty i jednocześnie wcisnąć klawisz jakiegoś urządzenia, np. **TV**, aż do chwili, gdy zapali się czerwona lampka.
4. Następnie wprowadzić jeden z wyszukanych trzycyfrowych kodów.
5. Podczas wciskania pierwszego i drugiego klawisza cyfr, lampka wygasa na krótko, przy trzecim gaśnie zupełnie.
6. Wypróbować funkcjonowanie. Jeżeli wszystko jest w porządku, to proszę ustawić pilota według punktów 1. do 5. dla sterowania kolejnymi urządzeniami. Jeżeli nie w porządku, to spróbować jakiś inny kod tej samej marki.

Napisy na klawiszach urządzeń **TV, SAT, AUX** służą tylko do orientacji, na każdym klawiszu możecie Państwo ustawić każdy rodzaj urządzenia.

Jeżeli nie znajdziecie Państwo dla jakiegoś urządzenia pasującego kodu, to wyszukajcie go poprzez wyszukiwanie kodów.

Wyszukiwanie kodów

Aby sterować telewizorem:

1. Włączyć jakiś program na Waszym telewizorze (bezpośrednio na telewizorze lub za pomocą oryginalnego pilota).
2. Wcisnąć klawisz **SET**, przytrzymać wciśnięty i jednocześnie wcisnąć klawisz jakiegoś urządzenia, np. **TV**, aż do chwili, gdy zapali się czerwona lampka.

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 20

3. Następnie wcisnąć jeszcze raz krótko klawisz **SET**, lampka wtedy miga.
4. Wcisnąć co ok. 2 sekundy klawisz **PWR**.
5. Gdy Wasz telewizor się wyłączy, to wkrótce potem wcisnąć klawisz urządzenia (**TV**), aby zapisać w pamięci znaleziony kod.
6. Lampka gaśnie i wyszukiwanie jest zakończone.
7. Wypróbować funkcjonowanie. Jeżeli wszystko jest w porządku, to proszę ustawić pilota według punktów 1. do 6. dla sterowania kolejnymi urządzeniami. Zamiast **TV** wcisnąć wtedy klawisz urządzenia **SAT** lub **AUX**. Jeżeli nie w porządku, to wyszukiwać dalej zgodnie z punktami 1. do 6.

Automatyczne wyszukiwanie kodów

Aby sterować telewizorem:

1. Włączyć jakiś program na Waszym telewizorze (bezpośrednio na telewizorze lub za pomocą oryginalnego pilota).
2. Wcisnąć klawisz urządzenia, za pomocą którego chcecie sterować jakimś urządzeniem, np. **TV**.
3. Następnie przez ok. 5 sekund naciskać klawisz **SET** aż zapali się czerwona lampka.
4. Puścić klawisz **SET** i wycelować PRO UR w kierunku Waszego urządzenia, które ma być sterowane. PRO UR wysyła wtedy mniej więcej co 2 sekundy sygnał testowy.
5. Gdy Wasz telewizor się wyłączy, to krótko wcisnąć **SET**, aby zapisać w pamięci znaleziony kod.
6. Lampka gaśnie i wyszukiwanie jest zakończone.
7. Wypróbować funkcjonowanie. Jeżeli wszystko jest w porządku, to proszę ustawić pilota według punktów 1. do 6. dla sterowania kolejnymi urządzeniami. Zamiast **TV** wcisnąć wtedy klawisz urządzenia **SAT** lub **AUX**. Jeżeli nie w porządku, to wyszukiwać dalej zgodnie z punktami 1. do 6.

4 Sterowanie urządzeniami

Aby sterować specjalnym urządzeniem, wcisnąć najpierw klawisz urządzenia, np. TV dla sterowania telewizorem, a następnie żądane klawisze funkcji.

Regulowanie głośności

Przy pewnych urządzeniach bez regulowania głośności, rekordery wideo, DVD itd., można regulować głośność telewizora, bez konieczności uprzedniego wciśnięcia klawisza TV (Punch Through).

(CZ) Návod k obsluze

Univerzální dálkový ovladač

k ovládání téměř všech televizních přijímačů, satelitních receiverů, receiverů pro příjem digitálního pozemního vysílání, DVD přehrávačů a rekordérů, CD přehrávačů a dalších přístrojů s infračerveným ovládáním.

1 Důležité upozornění

Dálkový ovladač PRO UR od firmy Vivanco PRO UR je naprogramován k ovládání až 3 různých přístrojů. Můžete jím tak nahradit poškozené nebo ztracené originální dálkové ovladače. Umožňuje ovládat základní funkce, na které je nastaven, není ale naprogramován tak, aby nahradil všechny funkce originálního ovladače. Abyste mohli přístroje ovládat, musíte dálkový ovladač nejprve nastavit podle pokynů v části „Zadání kódu“.

2 Výměna baterie

Jemným zatlačením směrem nahoru na západku krytu přihrádky na baterii (v levé části přihrádky) a otevřete přihrádku a vložte do ní novou lithiovou baterii CR 2032 tak, aby si póly označené na baterii a v přihrádce odpovídaly. Stiskněte tlačítko **PWR**. Pokud je baterie správně vložena, bliká při stisknutí tlačítka červená kontrolka.

3 Zadání kódu

Příslušný ovládací kód můžete zadat buď přímo z příloženého seznamu, nebo ho můžete vyhledat pomocí funkce pro automatické vyhledání kódu.

Přímé zadání kódu

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 22

V přiloženém seznamu vyhledejte kód, který odpovídá vašemu přístroji a značce.

Např. pro nastavení ovladače na televizor postupujte takto:

1. Z přiloženého seznamu kódů vyhledejte kódy k ovládání televizoru (TV) vaší značky. Může se stát, že v seznamu bude uvedeno několik kódů, takže musíte vyzkoušet ten, který bude fungovat nejlépe.
2. Zapněte televizor a spusťte jakýkoli program.
3. Podržte stisknuté tlačítko **SET** a současně stiskněte tlačítko přístroje, např. **TV**, dokud se nerozsvítí červená kontrolka.
4. Po zadání první a druhé číslice kódu kontrolka na okamžik zhasne, po zadání třetí číslice přestane svítit.
5. Nyní nové nastavení vyzkoušejte. Pokud funguje, nastavte ovladač podle kroků 1 až 5 pro další přístroje. Pokud kód nefunguje, vyzkoušejte jiný kód pro tutéž značku.

Popisy na tlačítkách přístrojů **TV**, **SAT** a **AUX** jsou pouze orientační, tzn. že můžete k jakémukoli tlačítku přiřadit jakýkoli přístroj.

Vyhledání kódu

Pro nastavení ovladače na televizor postupujte takto:

1. Zapněte televizor a spusťte jakýkoli program (přímo na televizoru nebo pomocí originálního ovladače).
2. Podržte stisknuté tlačítko **SET** a současně stiskněte tlačítko přístroje, např. **TV**, dokud se nerozsvítí červená kontrolka.
3. Znovu krátce stiskněte tlačítko **SET**. Kontrolka začne blikat.
4. Nyní zhruba každé 2 sekundy stiskněte tlačítko **PWR**.
5. Pokud se televizor vypne, stiskněte rychle tlačítko přístroje (**TV**). Tím se nalezený kód uloží do paměti.

6. Kontrolka zhasne a funkce vyhledání kódu se ukončí.
7. Nyní nové nastavení vyzkoušejte. Pokud funguje, nastavte ovladač podle kroků 1 až 6 pro další přístroje. Pouze místo tlačítka **TV** použijte tlačítko **SAT** nebo **AUX**. Jestliže nalezený kód nefunguje, vyhledejte podle kroků 1 až 6 nový kód.

Automatické vyhledání kódu

Pro nastavení ovladače na televizor postupujte takto:

1. Zapněte televizor a spusťte jakýkoli program (přímo na televizoru nebo pomocí originálního ovladače).
2. Stiskněte tlačítko přístroje, pomocí něhož chcete přístroj ovládat, tedy např. **TV**.
3. Nyní zhruba na 5 sekund stiskněte tlačítko **SET**, dokud se nerozsvítí červená kontrolka.
4. Uvolněte tlačítko **SET** a namiřte ovladačem PRO UR na přístroj, který chcete ovládat. Ovladač teď zhruba každé 2 sekundy vyšle zkušební signál.
5. Jakmile se televizor vypne, stiskněte rychle tlačítko **SET**. Tím se nalezený kód uloží do paměti.
6. Kontrolka zhasne a funkce vyhledání kódu se ukončí.
7. Nyní nové nastavení vyzkoušejte. Pokud funguje, nastavte ovladač podle kroků 1 až 6 pro další přístroje. Pouze místo tlačítka **TV** použijte tlačítko **SAT** nebo **AUX**. Jestliže nalezený kód nefunguje, vyhledejte podle kroků 1 až 6 nový kód.

4 Ovládání přístroje

Abyste mohli přístroj ovládat, musíte nejprve stisknout příslušné tlačítko přístroje, např. **TV**, a teprve poté tlačítko s požadovanou funkcí.

Nastavení hlasitosti

U některých přístrojů bez nastavování hlasitosti (např. videorekordéru nebo DVD přehrávačů) můžete nastavovat hlasitost zvuku v televizoru i bez předchozího stisknutí tlačítka **TV** (funkce Punch Through).

(S) Bruksanvisning

Universal fjärrkontroll

för styrning av praktiskt taget alla TV-apparater, satellit-mottagare, DVB-T Set Top-boxar, utrustning för in- och avspelning av DVD, CD-spelare och andra apparater som kan IR-styras.

1 Viktigt – läs noga!

Vivanco PRO UR är förprogrammerad för styrning av upp till 3 apparater som ersättning för skadade eller borttappade originalfjärrkontroller. Den styr basfunktionerna hos de apparater för vilka den har ställts in och den har inte tagits fram i syfte att ersätta alla funktioner på originalfjärrkontrollerna. För att kunna styra dina apparater måste du ställa in fjärrkontrollen enligt beskrivning i avsnittet "Inmatning av kod".

2 Byte av batteri

Öppna batterifacket på undersidan av PRO UR genom att trycka spärren till locket (på vänstra sidan av batterifacket) lätt uppåt och sätt in ett nytt CR 2032 litiumbatteri. Var noga med att se till att polariteten blir den rätta. För att kontrollera att enheten fungerar korrekt ska du trycka på **PWR**-knappen. Om allt är korrekt, flimrar den röda lampan vid intryckningen.

3 Inmatning av kod

Korrekta styrkoder kan ställas in via direkt inmatning av kod eller hittas via den automatiska kodsökningen.

Direkt inmatning av kod

Ta med ledning av den medlevererade kodlistan fram den för apparaten och fabrikatet aktuella koden.

För att ställa in din TV-apparat ska du göra så här:

1. Sök med ledning av den bifogade kodlistan fram koderna för styrning av en TV-apparat av det

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 25

aktuella fabrikatet. Eventuellt finns det flera möjliga koder och då får du söka fram den som passar bäst.

2. Slå på ett program på TV-apparaten.
3. Tryck på **SET**-knappen, håll den intryckt och tryck samtidigt på en apparatknapp, t ex **TV**, tills den röda lampan tänds.
4. Mata sedan in någon av de framtagna tresiffriga koderna.
5. I och med att du trycker på den första och andra sifferknappen släcks lampan kort och när du trycker på den tredje slocknar den.
6. Prova nu funktionen. Om den är OK, kan du ställa in fjärrkontrollen för styrning av ytterligare apparater enligt punkterna 1 till 5 ovan. Om den inte är OK, försök då med någon annan kod för samma fabrikat.

Texterna på apparatknapparna, d v s **TV**, **SAT** och **AUX**, är enbart avsedda som vägledning – du kan använda valfri knapp för att ställa in vilken typ av apparat som helst.

Om du inte hittar någon kod, som passar din apparat, sök den då med hjälp av kodsökningen.

Kodsökning

För att kunna styra en TV-apparat:

1. Slå på ett program på din TV-apparat (antingen på apparaten eller via originalfjärrkontrollen).
2. Tryck på **SET**-knappen, håll den intryckt och tryck samtidigt på en apparatknapp, t ex **TV**, tills den röda lampan tänds.
3. Tryck sedan kort en gång till på **SET**-knappen, så blinkar lampan.
4. Tryck ungefär varannan sekund på **PWR**-knappen.
5. När din TV-apparat slås från, tryck då kort på apparatknappen (**TV**), för att spara den funna koden.
6. Lampan slocknar och sökningen är avslutad.

Vivanco GmbH, Ewige Weide 15, D-22926 Ahrensburg, Tel:+49(0) 4102231235, Fax: +49(0)4102 31444, e-Mail: hotline@vivanco.de 26

7. Prova funktionen. Om den är OK, kan du ställa in fjärrkontrollen för styrning av ytterligare apparater enligt punkterna 1 till 6 ovan. Tryck då istället för **TV** på någon av apparatknapparna **SAT** eller **AUX**. Om den inte är OK, sök då vidare i enlighet med punkterna 1 till 6.

Automatisk kodsökning

För att kunna styra en TV-apparat:

1. Slå på ett program på din TV (antingen på apparaten eller med originalfjärrkontrollen).
2. Tryck på den apparatknapp med vilken du avser att styra en apparat, t ex **TV**.
3. Tryck sedan under ca 5 sekunder på **SET**-knappen tills den röda lampen tänds.
4. Släpp upp **SET**-knappen och peka med PRO UR .. mot den apparat du ska styra. PRO UR ... sänder då ungefär varannan sekund en testsignal.
5. När din TV-apparat slås från, ska du kort trycka på **SET**, för att spara den funna koden.
6. Lampen slocknar och sökningen är avslutad.
7. Prova funktionen. Om den är OK, kan du ställa in fjärrkontrollen för styrning av ytterligare apparater enligt punkterna 1 till 6 ovan. Tryck då istället för **TV** på någon av apparatknapparna **SAT** eller **AUX**. Om den inte är OK, sök då vidare i enlighet med punkterna 1 till 6.

4 Apparatstyrning

För att styra en speciell apparat ska du till att börja med trycka på en apparatknapp, t ex TV för styrning av TV-apparaten och därefter på de önskade funktionsknapparna.

Reglering av ljudstyrkan

På vissa apparater utan reglering av ljudstyrkan, t ex videobandspelare, DVD etc, kan du reglera ljudstyrkan på TV-apparaten utan att du först måste trycka på TV-knappen (Punch Through).